Hesekiel 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **2** Und du[H859], Menschensohn[H1121 H120], so[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069], zum Land[H127] Israel[H3478]: Es hat ein Ende[H7093]! Das Ende[H7093] kommt[H935] über[H5921] die vier[H702] Ecken[H3671] des Landes[H776]! **3** Nun[H6258] kommt das Ende[H7093] über[H5921] dich, und ich werde meinen Zorn[H639] gegen dich senden[H7971] und dich nach deinen Wegen[H1870] richten[H8199]; und alle[H3605] deine Gräuel[H8441] werde ich über[H5921] dich bringen[H5414]. **4** Und mein Auge[H5869] wird deiner nicht[H3808] schonen[H23471], und ich werde mich nicht[H3808] erbarmen[H2550]; sondern[H3588] ich will deine Wege[H1870] über[H5921] dich bringen[H5414], und deine Gräuel[H8441] sollen in[H8432] deiner Mitte[H8432] sein[H1961]. Und ihr werdet wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin.

5 So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Unglück[H7451], einziges[H259] Unglück[H7451], siehe[H2009], es kommt[H935]! **6** Das Ende[H7093] kommt[H935]; es kommt[H935] das Ende[H7093], es erwacht[H6974] gegen[H5921] dich; siehe[H2009], es kommt[H935]! **7** Es kommt[H935] das Verhängnis[H6843] über[H413] dich, Bewohner[H3427] des Landes[H776]; es kommt[H935] die Zeit[H6256], nahe[H7138] ist der Tag[H3117]; Getümmel[H4103] und nicht[H3808] Jubel[H1906] auf den Bergen[H20222]! **8** Jetzt[H6258], bald[H4480 H7138] werde ich meinen Grimm[H2534] über[H5921] dich ausgießen[H8210] und meinen Zorn[H639] an dir vollenden[H3615] und dich nach deinen Wegen[H1870] richten[H8199]; und alle[H3605] deine Gräuel[H8441] werde ich über[H5921] dich bringen[H5414]. **9** Und mein Auge[H5869] soll nicht[H3808] schonen[H2347], und ich werde mich nicht[H3808] erbarmen[H2550]; nach deinen Wegen[H1870] will ich es über[H5921] dich bringen[H5414], und deine Gräuel[H8441] sollen in[H8432] deiner Mitte[H8432] sein[H1961]. Und ihr werdet wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589], der HERR[H3068], es bin, der schlägt[H5221].

10 Siehe[H2009], der Tag[H3117]! Siehe[H2009], es kommt[H935]! Das Verhängnis[H6843] wächst[H3318] hervor[H3318]; es blüht[H6692] die Rute[H42943], es sprosst[H6524] der Übermut[H2087]; **11** die Gewalttat[H2555] erhebt[H6965] sich zur Rute[H4294] der Gottlosigkeit[H7562]. Nichts[H3808] von[H4480] ihnen[H1992] wird bleiben, nichts[H3808] von[H4480] ihrer Menge[H1995] und nichts[H3808] von[H4480] ihrem Getümmel[H1991] und nichts[H3808] Herrliches[H5089] an ihnen[H1992]. **12** Die Zeit[H6256] kommt[H935], der Tag[H3117] trifft[H5060] ein[H5060]! Der Käufer[H7069] freue[H8055] sich nicht[H408], und der Verkäufer[H4376] betrübe[H56] sich nicht[H408]; denn[H3588] Zornglut[H2740] kommt über[H413] seine[4] ganze[H3605] Menge[H1995]. **13** Denn[H3588] der Verkäufer[H4376] wird nicht[H3808] wieder[H7725] zu dem Verkauften[H4465] gelangen[H77255], und wenn er auch noch[H5750] am Leben[H2416] wäre unter den Lebenden[H2416]; denn[H3588] das Gesicht[H2377] gegen[H413] seine[6] ganze[H3605] Menge[H1995] wird nicht[H3808] rückgängig[H7725] werden, und niemand[H3808 H376] wird durch seine Ungerechtigkeit[H5771] sein Leben[H2416] befestigen[H2388]. [?][H413] [?][H7725] **14** Man stößt[H8628] in das Horn[H8619] und macht[H3559] alles[H3605] bereit[H3559], aber niemand[H369] zieht[H1980] in[H1980] den Kampf[H4421]; denn[H3588] meine Zornglut[H2740] kommt über[H5921] seine[7] ganze[H3605] Menge[H1995]. [?][H8628]

15 Das Schwert[H2719] ist draußen[H2351] und die Pest[H1698] und der Hunger[H7458] drinnen[H1004]. Wer[H834] auf dem Feld[H7704] ist, wird durchs Schwert[H2719] sterben[H4191]; und wer[H834] in der Stadt[H5892] ist, den werden Hunger[H7458] und Pest[H1698] verzehren[H398]. **16** Und wenn Entkommene von ihnen entkommen, so werden[H1961] sie auf[H413] den Bergen[H2022] sein wie die Tauben[H3123] der Täler[H1516], alle[H3605] girrend[H1993], jeder[H376] wegen seiner Ungerechtigkeit[H5771]. [?][H6403] [?][H6412] **17** Alle[H3605] Hände[H3027] werden erschlaffen[H7503], und alle[H3605] Knie[H1290] werden zerfließen[H1980] wie Wasser[H4325]. **18** Und sie werden sich Sacktuch[H8242] umgürten[H2296], und Schauder[H6427] wird sie bedecken[H3680], und auf[H413] allen[H3605] Angesichtern[H6440] wird Scham[H955] sein und Kahlheit[H7144] auf allen[H3605] ihren Häuptern[H7218]. **19** Ihr Silber[H3701] werden sie auf die Gassen[H2351] werfen[H7993], und ihr Gold[H2091] wird als Unflat[H5079] gelten[H1961]; ihr Silber[H3701] und ihr Gold[H2091] wird sie nicht[H3808] erretten[H5337] können[H3201] am Tag[H3117] des Grimmes[H5678] des HERRN[H3068]; ihren Hunger[H5315] werden sie damit nicht[H3808] stillen[H7646] und ihren Bauch[H4578] davon nicht[H3808] füllen[H4390]. Denn es ist ein Anstoß zu ihrer Ungerechtigkeit gewesen. **20** Und seinen zierenden[H6643] Schmuck[H5716], zum Stolz[H1347] hat es[8] ihn gebraucht[H77609] und ihre Gräuelbilder[H6754 H8441], ihre Scheusale[H8251], haben sie daraus angefertigt[H6213]; darum[H5921 H3651] habe ich ihnen

Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de

denselben zum Unflat[H5079] gemacht[H5414]. [?][H3588] [?][H4383] [?][H5771] [?][H1961] **21** Und ich will ihn der Hand[H3027] der Fremden[H2114] zur Beute[H957] geben[H5414] und den Gottlosen[H7563] der Erde[H776] zum Raub[H7998], dass sie ihn entweihen[H2490]. **22** Und ich werde mein Angesicht[H6440] von[H4480] ihnen[H1992] abwenden[H5437], dass sie meine verborgene[H6845] Stätte[H684510] entweihen[H2490]; und Gewalttätige[H6530] werden in[H935] dieselbe eindringen[H935] und sie entweihen[H2490].

23 Fertige[H6213] die Kette[H7569] an[H6213]! Denn[H3588] das Land[H776] ist voll[H4390] Blutschuld[H4941 H1818] und die Stadt[H5892] voll[H4390] Gewalttat[H2555]. **24** Und ich werde die bösesten[H7451] der Nationen[H1471] kommen[H935] lassen, dass sie ihre Häuser[H1004] in[H3423] Besitz[H3423] nehmen[H3423]; und ich werde dem Stolz[H1347] der Starken[H5794] ein[H7673] Ende[H7673] machen[H7673], dass ihre Heiligtümer[H6942] entweiht[H5157] werden. **25** Schrecken[H7089] kommt[H935]; und sie werden Frieden[H7965] suchen[H1245], aber da ist keiner[H369]. **26** Verderben[H1943] auf[H5921] Verderben[H1943] wird kommen[H935], und Gerücht[H8052] auf[H413] Gerücht[H8052] wird entstehen[H1961]. Und sie werden von[H4480] Propheten[H5030] Gesichte[H2377] suchen[H1245]; aber das Gesetz[H8451] wird dem Priester[H3548] entschwinden[H6] und den Ältesten[H2205] der Rat[H6098]. **27** Der König[H4428] wird trauern[H56], und der Fürst[H5387] wird sich in Entsetzen[H8077] kleiden[H3847], und die Hände[H3027] des Volkes[H5971] des Landes[H776] werden zittern[H926]. Nach[H4480] ihren Wegen[H1870] will ich mit ihnen handeln[H6213], und mit ihren Rechten[H4941] will ich sie richten[H8199], und sie werden wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin.

Fußnoten

1. Eig. nicht mitleidig auf dir ruhen (auf dich blicken); so auch V. 9 usw. (Vergl. Kap. 16,5)
2. Eig. der Berge
3. d.h. die Zuchtrute (eig. der Stock)
4. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
5. Vergl. 3. Mose 25,14–28
6. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
7. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
8. d.h. das Volk
9. Eig. gestellt
10. O. wie anderswo: meinem Schatz

Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de